

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NÁVOD K POUŽITÍ**

WEEGLEPEL  
CUILLÈRE BALANCE  
LÖFFELWAAGE  
SPOON SCALE  
LŽIČKOVÁ VÁHA  
CUCHARA PESADORA



**DO303ML**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie des gekauft haben.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

## ZÁRUKA

**Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:**

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)**

**tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO303ML**  
Type nr des Gerätes  
Type nr. of appliance  
N° de modelo del aparato  
Model

Naam  
Nom .....  
Name  
Nombre  
Jméno

Adres  
Adresse .....  
Address  
Dirección  
Adresa

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase  
Fecha de compra  
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.: .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

---

**REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

**ZÁZNAMY SERVISU :**

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

**Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.**

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



## INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržением tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## **VEILIGHEIDSinSTRUCTIES**

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

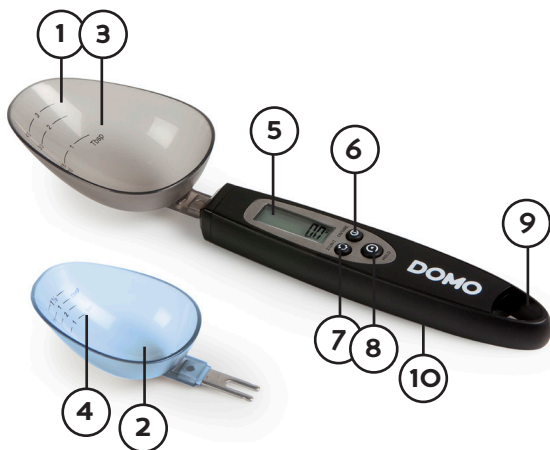
Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige



## ONDERDELEN

1. Grote maatlepel 60 ml
2. Kleine maatlepel 30 ml
3. Aanduiding Tbsp = eetlepel
4. Aanduiding Tsp = theelepel
5. Display
6. Knop aan/uit en tarrafunctie
7. Knop optelfunctie en veranderen van weegeenheid
8. Knop HOLD-functie
9. Ophanghaakje
10. Batterijvak (aan achterkant)



## BATTERIJ

Het toestel werkt op een 3V CR2032 batterij.

1. Verwijder het plastic beschermplaatje over de batterij voor het eerste gebruik.
2. Om de batterij te vervangen, open het batterijvak door het met een muntstuk of ander hulpmiddel naar de afbeelding van het open slot te draaien.
3. Vervang de batterij en draai het batterijvak weer dicht, naar de afbeelding van het gesloten slot.



## PLAATSEN VAN DE LEPEL

Plaats een van de twee lepels met het aansluitpunt in het handvat. Duw de lepel in het handvat tot je een klik hoort.

De lepels zijn verwijderbaar om ze gemakkelijk te vervangen en te reinigen.



## WEGEN

1. Zorg ervoor dat je de lepel tijdens het wegen altijd goed horizontaal houdt. Je kan de lepel hiervoor ook op een horizontaal oppervlak leggen.
2. Druk op de aan/uit-knop om de lepel aan te zetten. De display zal 0,0 g aangeven.
3. Om de weegeenheid te veranderen, houd de  $\Sigma$ /UNIT-knop ingedrukt gedurende 3 seconden om te wisselen tussen gram en ons (g/oz).
4. Voeg ingrediënten toe en houd de lepel horizontaal om het correcte gewicht af te lezen.

### Tarrafunctie

Druk op de ON/TARE-knop om het gewicht op 0 te zetten. Zo kan je verschillende ingrediënten of hoeveelheden na mekaar wegen zonder inhoud uit de lepel te nemen.

### Optelfunctie

1. Weeg een eerste inhoud (bv. een schep), met een gewicht groter dan 0,5 g en druk kort op de  $\Sigma$ /UNIT-knop. Het gewicht van de eerste inhoud blijft nu op de display staan, ook wanneer de inhoud uit de lepel verwijderd wordt.
2. Verwijder de eerste inhoud en doe een tweede inhoud (bv. een tweede schep) in de lepel. Het gewicht van deze inhoud wordt nu opgeteld bij het gewicht van de vorige inhoud.
3. Door nogmaals op de  $\Sigma$ /UNIT-knop te drukken kan je dit proces blijven herhalen, tot een maximum cumulatief gewicht van 3 kg.

Op deze manier kan je dus het totaalgewicht van verschillende opeenvolgende scheppen bepalen.

### HOLD-functie

Druk op de HOLD-knop om een gewicht op de display te bevroeren. Het gewicht zal nu op de display blijven staan, ook als de inhoud uit de lepel verwijderd wordt. Druk terug op de HOLD-knop om naar de normale weegmodus terug te keren, of wacht 10 seconden.

### Uitschakelen

Houd de ON/TARE-knop 3 seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen. De lepel zal ook automatisch uitschakelen na 1 minuut inactiviteit.

**OPGELET**

- Dit product is een precisie-instrument. Ga er voorzichtig mee om en vermijd schokken.
- Laad in geen geval inhoud met een totaalgewicht van meer dan 450 g in de lepel. Dit kan onherstelbare schade aan het toestel veroorzaken.
- De lepel moet in een horizontale positie gehouden worden om de nauwkeurigheid te garanderen. Vermijd ook storende signalen van bv. een mobiele telefoon of magnetische velden. Start pas met wegen wanneer de display 0,0 g aangeeft.
- Plaats niets in de lepel vooraleer het toestel aan te zetten.
- De display kan volgende waarschuwingen aangeven:

**O-Ld:** De lepel is overladen. De lepel weegt maximum 300 g tegelijkertijd.  
Verwijder ingrediënten van de lepel.

**OVR 2:** De sensor kan beschadigd zijn na het toestel te overladen of het toestel ruw behandeld te hebben.

**UNST:** De lepel is onstabiel. Hou de lepel in horizontale positie.

 : Lage batterij, de batterij is bijna leeg.

**LO:** Lege batterij, vervang de batterij.

- De verwijderbare lepels zijn vaatwasmachinebestendig. Het handvat van de lepel is dit NIET. Dompel het handvat niet onder in water of andere vloeistoffen. Wrijf het handvat enkel schoon met een licht vochtige doek.
- Gebruik de lepel niet in een oven of microgolfoven.
- Bewaar en gebruik de lepel enkel in een omgeving met kamertemperatuur (18-29°C).

---

## PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

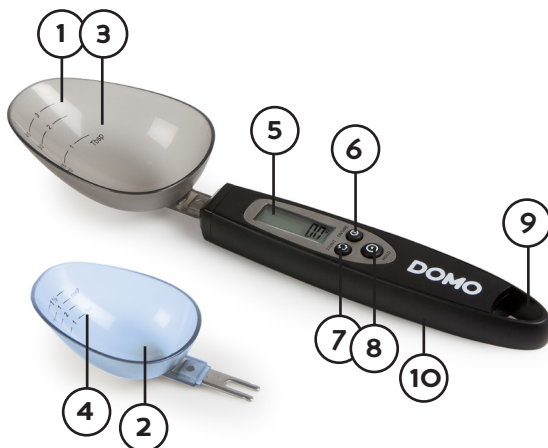
Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

## ÉLÉMENTS

1. Grande cuillère doseuse 60 ml
2. Petite cuillère doseuse 30 ml
3. Indication Tbsp = cuillère à soupe
4. Indication Tsp = cuillère à café
5. Écran
6. Touche marche/arrêt et de fonction Tare
7. Touche de fonction Totalisation et de change-ment d'unité de poids
8. Touche de fonction HOLD
9. Crochet de suspension
10. Compartiment à pile (à l'arrière)



## PILE

L'appareil fonctionne avec une pile de 3V du type CR2032.

1. Avant la première utilisation, retirez la languette de protection en plastique au-dessus de la pile.
2. Pour remplacer la pile, ouvrez le compartiment à pile en faisant tourner son couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un autre ustensile jusqu'à la position illustrant un cadenas ouvert.
3. Remplacez la pile et refermez le couvercle du compartiment à pile jusqu'à la position illustrant un cadenas fermé.



## MISE EN PLACE DE LA CUILLÈRE

Placez l'une des deux cuillères en introduisant la broche de connexion dans le manche. Poussez la cuillère dans le manche jusqu'à la perception d'un déclic. Les cuillères sont amovibles, ce qui permet de les permuter et de les nettoyer facilement.



## **PESÉE**

1. Assurez-vous de toujours tenir la cuillère bien à l'horizontale pendant la pesée. À cette fin, vous pouvez aussi poser la cuillère sur une surface horizontale.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour mettre la cuillère sous tension. L'écran affiche 0,0 g.
3. Pour changer l'unité de mesure, appuyez sur la touche  $\Sigma$ /UNIT pendant 3 secondes pour sélectionner le poids en grammes ou en onces (g/oz).
4. Ajoutez vos ingrédients et tenez la cuillère à l'horizontale pour lire le poids exact.

### **Fonction Tare (remise à zéro)**

Appuyez sur la touche ON/TARE pour mettre le poids à zéro. Ainsi pouvez-vous peser successivement différents ingrédients ou différentes quantités sans vider le contenu de la cuillère.

### **Fonction Totalisation**

1. Pesez un premier contenu (par exemple une cuillerée) d'un poids supérieur à 0,5 g et appuyez brièvement sur la touche  $\Sigma$ /UNIT. Le poids du premier contenu reste alors affiché sur l'écran, même si vous videz le contenu de la cuillère.
2. Videz le premier contenu et placez un deuxième contenu (par ex. une seconde cuillerée) dans la cuillère. Le poids de ce deuxième contenu est alors ajouté au poids du contenu précédent.
3. En rattachant chaque fois sur la touche  $\Sigma$ /UNIT, vous pouvez répéter cette opération jusqu'à un poids total cumulé de 3 kg.

Ainsi pouvez-vous définir le poids total de plusieurs cuillerées successives.

### **Fonction HOLD**


Appuyez sur la touche HOLD pour figer un poids à l'écran. Le poids reste alors affiché à l'écran, même si vous videz le contenu de la cuillère. Appuyez de nouveau sur la touche HOLD pour revenir au mode de pesée normal ou bien attendez 10 secondes.

### **Extinction**

Appuyez sur la touche ON/TARE pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil. La cuillère s'éteint aussi automatiquement après 1 minute d'inactivité.

## **ATTENTION**

- Ce produit est un instrument de précision. Manipulez-le prudemment et évitez les chocs.
- Ne chargez en aucun cas dans la cuillère un contenu d'un poids total supérieur à 450 g. Ceci pourrait endommager l'appareil de manière irréversible.

- La cuillère doit être tenue en position horizontale pour garantir la meilleure précision. Évitez également les interférences provoquées, par exemple, par des signaux parasites d'un téléphone mobile ou par des champs magnétiques. Ne commencez à peser que lorsque l'écran affiche 0,0 g.
- Ne placez rien dans la cuillère avant d'avoir allumé l'appareil.
- L'écran peut afficher les avertissements suivants:
  - O-Ld:** La cuillère est surchargée. La cuillère peut peser au maximum 300 g à la fois. Retirez une partie des ingrédients de la cuillère.
  - OVR 2:** Le capteur peut avoir été endommagé suite à une surcharge de l'appareil ou à une mauvaise manipulation de l'appareil.
  - UNST:** La cuillère est instable. Tenez la cuillère en position horizontale.
  -  Tension faible: la pile est presque déchargée.
  - LO:** Pile épuisée: remplacez la pile.
- Les cuillères amovibles sont lavables au lave-vaisselle. Par contre, le manche de la cuillère NE PEUT PAS être mis au lave-vaisselle. N'immergez jamais le manche dans l'eau ou tout autre liquide. Nettoyez le manche uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas la cuillère dans un four traditionnel ou un four à micro-ondes.
- Conservez et utilisez la cuillère uniquement dans un environnement à température ambiante (18- 29°).

---

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

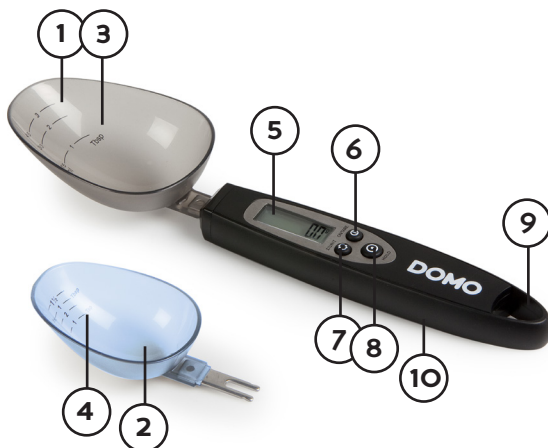
Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.



## BESTANDTEILE

1. Großer Meßlöffel 60 ml
2. Kleiner Messlöffel 30 ml
3. Anzeige Tbsp = Esslöffel
4. Anzeige Tsp = Teelöffel
5. Display
6. Ein/Aus-Taste und Tarafunktion
7. Taste Zuwiegefunktion und Verändern der Gewichtseinheit
8. Taste HOLD-Funktion
9. Aufhängeöse
10. Batteriefach (Rückseite)



## BATTERIE

Das Gerät benötigt eine 1 x 3V CR2032 Batterie.

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch den Schutzstreifen von der Batterie.
2. Zum Austausch der Batterie öffnen Sie das Batteriefach durch Aufdrehen mithilfe einer Münze oder anderer Hilfsmittel in Richtung des Symbols 'offenes Schloss'.
3. Wechseln Sie die Batterie und drehen Sie das Batteriefach in Richtung des Symbols 'geschlossenes Schloss' wieder zu.



## ANBRINGEN DES LÖFFELS

Stecken Sie einen der beiden Löffel mit seinem Anschlusssteil in den Griff. Drücken Sie den Löffel in den Griff, bis ein Klicken zu hören ist. Die Löffel sind für einfache Reinigung und Austausch abnehmbar.



## **WIEGEN**

1. Achten Sie darauf, dass der Löffel beim Wiegen immer waagrecht gehalten wird. Sie können den Löffel dafür auch auf eine waagerechte Fläche legen.
2. Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste, um den Löffel einzuschalten. Das Display zeigt jetzt 0,0 g an.
3. Zur Änderung der Gewichtseinheit von Gramm zu Unzen (g/oz) halten Sie die Taste  $\Sigma$ /UNIT 3 Sekunden lang gedrückt.
4. Geben Sie Zutaten hinein und halten Sie den Löffel zum Ablesen des richtigen Gewichts waagrecht.

### **Tarafunktion**

Drücken Sie den Schalter ON/TARE, so stellen Sie das Gewicht auf 0. Hiermit können Sie verschiedene. Zutaten oder Mengen nacheinander abwiegen, ohne den Löffel vorher zu leeren.

### **Zuwiegefunktion**

1. Wiegen Sie eine erste Menge (z. B. einen Löffel voll), mit einem Gewicht von mehr als 0,5 g ab und drücken Sie kurz die Taste  $\Sigma$ /UNIT. Das Gewicht der ersten Menge bleibt auf der Anzeige stehen, selbst wenn der Löffel geleert wird.
2. Entfernen Sie die erste Menge und geben Sie eine zweiten Menge (z. B. einen zweiten Löffel voll) in den Löffel. Das Gewicht dieser Menge wird nun zum Gewicht der vorherigen Menge hinzugerechnet.
3. Durch nochmaliges Drücken der Taste /UNIT kann man diesen Vorgang wiederholen, bis zu einem maximalen Gesamtgewicht von 3 kg.

So können Sie das Gesamtgewicht von mehreren aufeinanderfolgenden Löffelfüllungen bestimmen.


### **HOLD-Funktion**

Drücken Sie die Taste HOLD, wenn Sie das Gewicht auf der Anzeige stehen lassen möchten. Das Gewicht bleibt hierdurch auf der Anzeige stehen, selbst wenn der Löffel geleert wird. Drücken wieder auf die HOLD-Taste, um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren, oder warten Sie 10 Sekunden.

### **Ausschalten**

Drücken Sie die ON/TARE-Taste für 3 Sekunden, um das Gerät auszuschalten. Nach 1 Minute ohne Nutzung schaltet sich der Löffel automatisch aus.

**ACHTUNG**

- Dieses Produkt ist ein Präzisionsinstrument. Gehen Sie behutsam damit um und vermeiden Sie Erschütterungen.
- Füllen Sie auf keinen Fall Inhalte mit einem Gesamtgewicht von mehr als 450 g in den Löffel. Dies könnte sonst zu nicht reparierbaren Schäden am Gerät führen.
- Um eine präzise Gewichtsangabe zu gewährleisten, muss der Messlöffel waagrecht gehalten werden. Vermeiden Sie auch Störsignale z. B. von Mobiltelefonen oder Magnetfeldern. Beginnen Sie erst, wenn das Display 0,0 g zeigt.
- Befüllen Sie den Löffel nicht, bevor das Gerät eingeschaltet ist.
- Das Display kann folgende Warnhinweise anzeigen:
  - O-Ld:** Der Löffel ist überladen. Der Wiegelöffel kann höchstens 300 g auf einmal wiegen. Verringern Sie den Inhalt des Löffels.
  - OVR 2:** Der Sensor kann durch Überladung oder unvorsichtigen Umgang mit dem Gerät beschädigt sein.
  - UNST:** Der Löffel ist instabil. Halten Sie den Löffel waagrecht.
  -  Niedriger Batteriestand, die Batterie ist fast entladen.
  - LO:** Leere Batterie, Batterie austauschen.
- Die abnehmbaren Löffel können in der Spülmaschine gereinigt werden. Der Griff des Löffels darf nicht in die Spülmaschine. Tauchen Sie den Griff auf keinen Fall in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Reinigen Sie den Griff mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie den Löffel nicht in einem Backofen oder in einer Mikrowelle.
- Lagern und verwenden Sie den Löffel ausschließlich bei Zimmertemperatur (18-29°C).

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

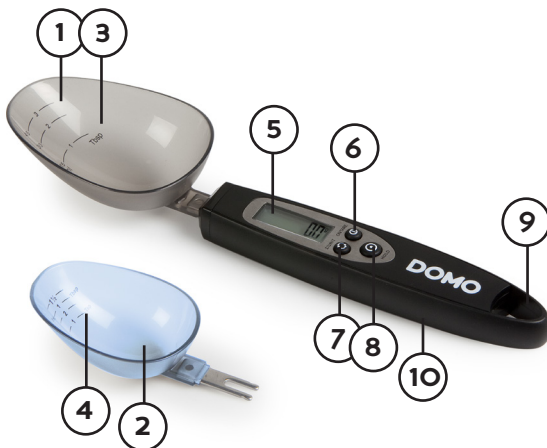
Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

## PARTS

1. Large measuring spoon 60 ml
2. Small measuring spoon 30 ml
3. Indication Tbsp = tablespoon
4. Indication Tsp = teaspoon
5. Display
6. On/off and tare function
7. Sum function and changing the weighing unit
8. Hold function
9. Hook for hanging
10. Battery compartment (at the back)



## BATTERY

The appliance works with a 1 x 3V CR2032 battery.

1. Remove the plastic protection slip over the battery before the first use.
2. To replace the battery, open the battery compartment by turning the cover to the picture of the open lock with a coin or other utensil.
3. Replace the battery and close the battery compartment again by turning the cover to the picture of the closed lock.



## PLACING THE SPOON

Place one of the two spoons with the connection pin into the handle. Push the spoon into the handle until it clicks.

The spoons are removable for easy replacement and cleaning.



---

## WEIGHING

1. Make sure that the spoon is in a horizontal position during weighing. To do this, you can also place the spoon onto a horizontal surface.
2. Press the on/off button to turn on the spoon. The display will indicate 0,0 g.
3. To change the weighing unit, press and hold the  $\Sigma$ /UNIT button for 3 seconds to switch between grams and ounces (g/oz).
4. Add ingredients and keep the spoon in a horizontal position to read the correct weight.

### Tare function

Press the ON/TARE button to reset the weight to 0. This way you can weigh different ingredients or amounts consecutively without removing any content from the spoon.

### Sum function

1. Weigh the first content (e.g. a scoop), with a weight higher than 0,5 g and press the  $\Sigma$ /UNIT button shortly. The weight of the first content will now remain on the screen, also when the content is removed from the spoon.
2. Remove the first content and place a second content (e.g. a second scoop) in the spoon. The weight of this second content is now added to the weight of the first content. So you get the total weight of the first and second content together.
3. By pressing the  $\Sigma$ /UNIT button again, you can keep repeating this process until a maximum accumulative weight of 3 kg.

This way you can determine the total weight of different consecutive scoops.

### Hold function

Press the HOLD button to freeze the weight on the display. The weight will now remain on the screen, also if the content is removed from the spoon. Press the HOLD button again to return to the normal weighing mode, or wait 10 seconds.


### Switching off

Press and hold the ON/TARE button for 3 seconds to switch off the appliance. The spoon will also automatically switch off after 1 minute of inactivity.

## CAUTION

- This product is a precision instrument. Handle it carefully and avoid shocks to the appliance.
- Never load content into the spoon that has a total weight of more than 450 g. This may cause irreparable damage to the appliance.
- The spoon needs to be in a horizontal position to guarantee accuracy. Also avoid interfering signals like e.g. mobile phones or magnetic fields. Only start weighing

when the display indicates 0,0 g.

- Do not place anything into the spoon before switching it on.
- The display can indicate the following warnings:
  - O-Ld:** Overload. The spoon weighs a maximum of 300 g at once. Remove ingredients from the spoon.
  - OVR 2:** The sensor can be damaged after overload or rough handling of the appliance.
  - UNST:** The spoon is unstable. Keep the spoon in a horizontal position.
  -  Low battery, the battery is almost empty.
  - LO:** Empty battery, replace the battery.
- The removable spoons are dishwasher proof. The handle of the spoon is NOT. Never immerse the handle in water or other liquids. Only rub the handle clean with a slightly damp cloth.
- Do not use the spoon in an oven or microwave.
- Only store and use the spoon in an environment at room temperature (18-29°C).

## **PRECAUCIONES IMPORTANTES**

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.

El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños menores de 8 años.

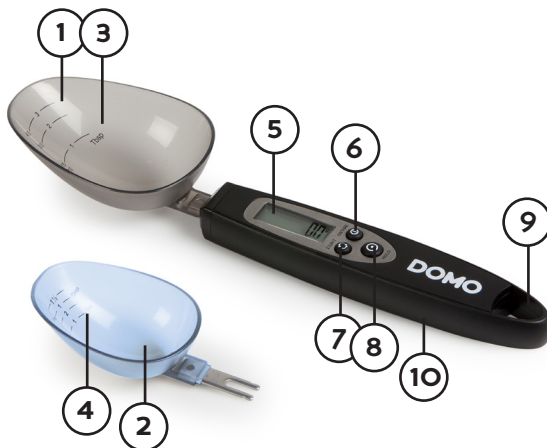
Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.



## PIEZAS

1. Cuchara pesadora grande de 60 ml
2. Cuchara pesadora pequeña de 30 ml
3. Cucharada
4. Cucharadita
5. Pantalla
6. Botón de encendido/apagado y función de tara
7. Botón de función de suma y cambio de la unidad de peso
8. Botón de la función HOLD (ESPERA)
9. Gancho para colgar
10. Compartimento de la pila (detrás)



## PILA

El aparato es alimentado por 1 pila de 3V CR2032.

1. Quite la cubierta de plástico de la pila para el primer uso.
2. Para sustituir la pila, abra el compartimento de la pila girando la ranura abierta con una moneda u otra herramienta según se ve en la imagen.
3. Cambie la pila y vuelva a cerrar el compartimento de la pila según se ve en la imagen.



## COLOCACIÓN DE LA CUCHARA

Coloque una de las dos cucharas con la clavija en el punto de encaje del mango. Empuje la cuchara en el mango hasta que oiga un clic. Las bandejas son extraíbles para facilitar la sustitución y limpieza.



## PESAJE

1. Asegúrese de mantener siempre la cuchara horizontal durante el pesaje. También puede poner la cuchara sobre una superficie horizontal.
2. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la cuchara. La pantalla mostrará 0,0 g.
3. Para cambiar la unidad de peso mantenga pulsado el botón  $\Sigma$ /UNIT (UNIDAD) durante 3 segundos para cambiar entre gramos y onzas (g/oz).
4. Añada los ingredientes y mantenga la cuchara horizontal para el leer peso correcto.

### **Función de tara**

Pulse el botón ON/TARE (TARA) para ajustar el peso a 0. Así puede pesar diferentes ingredientes o cantidades sin tener que quitar el contenido de la cuchara.

### **Función de suma**

1. Pese un primer contenido (por ejemplo, una cucharada), con un peso superior a 0,5 g y pulse brevemente el botón  $\Sigma$ /UNIT (UNIDAD). El peso del primer contenido permanece ahora en la pantalla, incluso cuando el contenido se elimina de la cuchara.
2. Retire el primer contenido y ponga un segundo contenido (por ejemplo, una segunda cucharada) en la cuchara. El peso de este contenido se añade ahora al peso del contenido anterior.
3. Pulsando otra vez el botón  $\Sigma$ /UNIT (UNIDAD se puede repetir el proceso hasta un peso máximo acumulado de 3 kg.

De esta manera se puede determinar el peso total de varias cucharadas sucesivas.

### **Función HOLD**


Pulse el botón HOLD para fijar un peso en la pantalla. El peso se mantendrá en la pantalla, incluso si el contenido se elimina de la cuchara. Pulse el botón HOLD para volver al modo normal de pesaje, o espere 10 segundos.

### **Apagado**

Pulse el botón ON/TARE (TARA) durante 3 segundos para apagar la unidad. La cuchara se apagará automáticamente después de 1 minuto de inactividad.

## PRECAUCIÓN

- Este producto es un instrumento de precisión. Vaya con cuidado y evite los golpes.
- No ponga nunca contenido con peso total de más de 450 g en la cuchara. Esto puede causar un daño irreparable a la unidad.

- La cuchara debe estar en posición horizontal para asegurar la precisión. Evite también las interferencias, por ejemplo un teléfono móvil o campos magnéticos. Comience a pesar sólo cuando la pantalla indica 0,0 g.
- No coloque nada en la cuchara antes de encenderla.
- La pantalla puede mostrar las siguientes advertencias:
  - O-Ld:** La cuchara está sobrecargada. La cuchara pesa hasta un máximo de 300 gramos a la vez. Retire ingredientes de la cuchara.
  - OVR 2:** El sensor puede estar dañado después de haberse sobrecargado o maltratado el aparato.
  - UNST:** La cuchara es inestable. Sostenga la cuchara en posición horizontal.
  -  Pila baja; la pila está casi descargada.
  - LO:** pila baja; cambie la pila.
- Las cucharas desmontables son aptas para el lavavajillas, pero NO el mango. No sumerja el mango en agua u otros líquidos. Frote el mango para limpiarlo sólo con un paño húmedo.
- No utilice la cuchara en un horno o en el microondas.
- Almacene y use la cuchara sólo en un entorno con temperatura ambiente (18-29°C).

## **DŮLEŽITÉ**

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

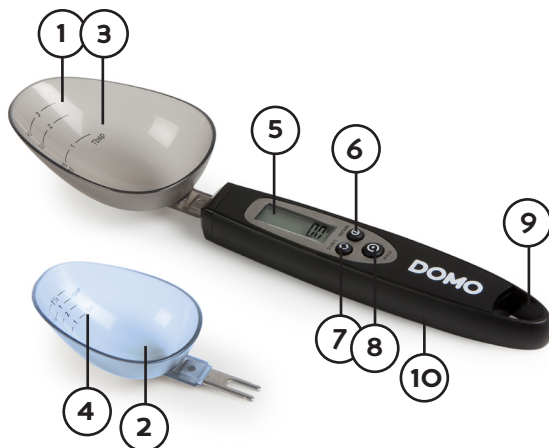
Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE K PŘÍPADNÉMU NAHLÉDNUTÍ.**

## POPIS

Tato digitální váha je určena k vážení i dovažování malého množství sypkých surovin s vysokou přesností. Váha disponuje velmi přesným vážným systémem a je třeba ji chránit před otřesy a jinými náhlými změnami. Váha se ovládá tlačítky v rukojeti lžice a má k dispozici 2 velikosti výměnných lžic.

1. Velká lžice 60ml
2. Malá lžice 30ml
3. Měrka polévkové lžice Tbsp
4. Měrka čajové lžičky Tsp
5. Displej
6. Tlačítko zapnutí/vypnutí/dovažování
7. Tlačítko sčítání hmotností Sum a změna jednotek vážení
8. Tlačítko Hold – pozastavení displeje
9. Závěsné poutko
10. Prostor pro baterii v zadní straně



## BATERIE

Přístroj pracuje s baterií 1x 3V CR2032

1. Před prvním použitím vytáhněte izolační proužek pod baterii
2. Při výměně baterie otočte mincí uzávěr do polohy otevřeného zámku
3. Vyměňte baterii a opačným postupem kryt uzavřete



## SPOJENÍ DRŽADLA A PLASTOVÉ LŽÍČE

Tlakem na rukojeť a jednu z odměrek nasuňte oba dva díly do sebe na konektor až zacvaknou.

Odměrky jsou odnímatelné a snadno výměnné pro volbu množství a čištění.



## POUŽITÍ VÁHY

Tuto váhu je nutno používat pouze v horizontální poloze, pro naplnění může být požitá vodorovná podložka. Po zapnutí tlačítkem ON/OFF počkejte několik sekund až se na displeji objeví 0,0 g. Tlačítko UNIT podržte 3 s pro výběr měrné jednotky – gramy a uncemi. Naplňte odměrku surovinou, podržte ve vodorovné poloze a odečtěte na displeji váhu.

## DOVAŽOVÁNÍ TARA

Funkce dovažování umožňuje navažovat po sobě jdoucí předměty bez nutnosti předchozí z váhy sundat. Po zobrazení první váhy stlačte tlačítko TARA čímž vynulujete display a můžete vážit další. Takto můžete pokračovat až do celkové hmotnosti, která je povolena.

## FUNKCE SUM

Váha disponuje také funkcí pro součet vážených surovin. Zvažte první surovinu, stlačte krátce tlačítko UNIT a váha si tuto hmotnost zapamatuje. Pak můžete obsah vysypat a zvážit další díl a znovu tl. Unit uložit, čímž se uložené váhy sečtou. Takto lze pokračovat až do maximálního součtu 3kg.

## HOLD FUNKCE


Tlačítko Hold slouží pro uložení váhy na displeji po dobu 10s i přesto, že váženou surovinu odstraníte. Opakovaným stlačením Hold se vrátíte do normálního režimu nebo počkejte 10s.

## VYPNUTÍ

Pro vypnutí váhy stlačte On/Tara na 3s. Pokud se váha nepoužije déle než 1 min, vypne se automaticky.

## POZOR

- Nikdy nevkládejte na lžici více než 450g, to by mohlo zničit systém váhy.
- Přesnost váhy je závislá na absolutní horizontální poloze při vážení
- Vážit začnete až se na displeji zobrazí 0,0g
- Nevkládejte nic na lžici před zapnutím
- Displej zobrazuje následující varovné údaje:

<b>O-ld</b>	Přetížení – je nastaveno pouze 300g
<b>OVR 2</b>	Sensor váhy je poškozen předchozím přetížením, nebo necitelným zacházením
<b>UNST</b>	poloha váhy je nestabilní nebo není v horizontální poloze
	baterie má již nízké napětí a bude ji třeba brzy vyměnit
<b>LO</b>	prázdná baterie, nutno vyměnit

## OŠETŘOVÁNÍ

Otřete váhu měkkým suchým, případně lehce navlhčeným hadrem. Rukojeť váhy se nesmí mýt v myčce, velkým množstvím vody, ani nakrátko do ni ponořovat. Vyměnitelné lžice lze mýt v myčce.

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Přístroj nikdy neponořujte do vody

K čištění nepoužívejte žádné drsné prostředky.

Prázdné baterie nevyhazujte do domácího odpadu, ale na příslušné místo recyklace.

Lžice nevkládejte do trouby nebo mikrovlnky

Skladujte pouze v pokojové teplotě v rozmezí 18-29°C

